

سوال نمبر 2: درج ذیل اقتباس کی تلخیص کیجیے جو اصل مہارت کے ایک تہائی سے زیادہ نہ ہو، تلخیص کا عنوان بھی دیجیے۔ 15 نمبر

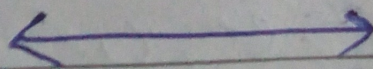
ادب انفرادی زندگی کا پر تو ہو یا اجتماعی زندگی کا، تخلیقی ہو یا حقیقی، اس کے متعلق ایک بات تو یقینی ہے کہ اس کا تعلق معاشرے سے ہوتا ہے۔ کیوں کہ خود ادیب معاشرے کا ایک فرد ہوتا ہے۔ البتہ معاشرے کے ساتھ مختلف ادیبوں کے مخصوص تعلقات اور سماجی زندگی کے متعلق ان کا مخصوص نقطہ نظر ان کی تخلیقات کو ایک دوسرے سے علیحدہ کر دیتا ہے۔ آپ خالص رومانی انداز میں دنیا دما فیہا سے بے خبر ہو کر محبوب کی زلفوں کی چھاؤں، اس کے غمزہ واداس کے نین بان ہی پر اپنے ادب کی بنیاد رکھیں یا آپ سات آسمانوں سے ماوراء کسی دنیا کی پر یوں اور دیوتاؤں سے اپنے فن کا تعلق پیدا کریں، روجوں اور ہیبت ناک حادثات پر اپنے افکار کے تانے بانے بنیں پھر مستقبل کے متعلق حسین سپنے دیکھیں، عظمتِ آدم کے گیت گائیں، امن مساوات اور جمہوریت کا راگ لاپیں، ہر حال میں آپ براہ راست یا بالواسطہ معاشرے اور معاشرے کے مختلف رجحانات کی تجسیم ہی کرتے ہیں۔ لہذا اعلیٰ مقاموں کے اندر ملفوف تخلیقی جوہر کی کیسیا گری ہو یا حقیقت نگاری کے اسلوب میں آدم کی آدم خوری کی تصویر کشی کی جائے ادب میں زندگی کا انجذاب نمایاں ہے۔

ادب معاشرے کا آئینہ

ادب جیسا بھی ہو اس کا تعلق معاشرے سے ہوتا ہے۔ کیونکہ ^{ادب} معاشرے کا حصہ ہوتا ہے۔ کیونکہ ہر کسی کے عبادات و پڑھنا اور نظریات میں دوسرے سے مختلف ہوتے ہیں۔ لہذا ادب بھی مختلف ہوتا ہے۔ ادب چاہے محبوب کا تذکرہ کرے یا پھر تنقید کی حسین کہانیاں لکھے یا پھر ترقی پسند مواد لکھے۔ ادب چاہے جس بھی عنوان پر لکھا جائے زندگی کے گرد ہی گھومتا ہے۔

The connotation here isn't that of a mirror

[اصل الفاظ = 209
تکثیر شدہ الفاظ = 72]

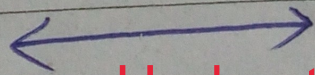


15 نمبر

سوال نمبر 6: کاٹ چھانٹ سے گریز کرتے ہوئے درج ذیل عبارت کارواں اردو ترجمہ کیجیے۔

"Thus died in desolation and indignity the man who had once been the heart and soul of every society in which he moved, the genial current of whose temper had warmed many a heart, the model of a gentleman, master of a glowing, irrepressible humour, polite and god-fearing, a civilized human being. Alien hands tended him during his last breathing hours. Alien hands paid his last fees and arranged his last rites. Alien hands buried him in an alien land amid men and women of alien faith and nationality. For him the exile lasted into the next world."

وہ آدمی جو جہاں بھی جاتا ہر کسی کے دل میں
گھر کر لیتا، اس کا مزاج دل کو بہانے والا تھا۔
جو نہایت عمدہ انسان تھا پھر وقت چمکتا رہتا
و قابل سٹائش حسن مزاج، شائستگی و
خدا خوفی کوئے والا ایک تہذیب یافتہ انسان
نہایت کسمپرسی کے عالم میں فرما۔ ایلین کے
آخری لمحات میں اسکے سائلے سے پوری۔ ایلین
کے سائلے میں آخری جیس ادا کی اور آخری
رسومات ادا لیں۔ اسکے سائلوں نے اس
ایک اجنبی سرزمین میں اپنی تہذیب اور شہریت
کا حامل لوگوں کا پیچ دھن کیا۔ اس کا لہ
یہ جلا وطنی دوسری دنیا میں جا کر ختم ہوئی۔



Understand the context properly
.. and then translate